



*Dios me puso sobre vuestra ciudad, como un tábano sobre un noble caballo, para picarlo y tenerlo despierto,..*

*(Sócrates)*

### PERIÓDICO ANTI-CACIQUIL, IZQUIERDISTA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Montesión, 6 - POLLENSA

NÚMERO SUELTO  
**10 CTS.**

DIRECTOR:  
**Bartolomé Cabanellas**

• SUSCRIPCIÓN: Mallorca, un trimestre 0'60 pts. - Provincias y Ultramar, un año 5 pts. - Extranjero, 10 pts. anual

## Para un cacique

### I

No puedo menos de hacer constar en este periódico lo que decía cierto cacique de Pollensa: el señor «La Chona» que el lector recordará apareció en la sección de anuncios gratis de este mismo periódico.

Si me encargaran hacerle su caricatura, lo pintaría del siguiente modo: hombre de buena estatura, regordete, ojos expresivos, y cara tenoriesca con la boca llena de miles de pesetas, barriga de butifarra y piernas propias de un fendero; con una mujer a su lado baba en boca y mirando él las pantorrillas a todas cuantas muchachas van a hacer compras. Me parece que ya estaría bien por no ser dibujante.

Pues bien; era la tarde del día 20 en que se ponía en escena «Los Irresponsables»; el compañero del cacique—otro de los suyos, como no se juntan hasta que se parecen—preguntaba a «La Chona» que era eso «Irresponsables» respondiendo en estos términos: «Son los comunistas que hacen comedia» continuando sobre el mismo tema, y siguiendo yo mis pasos y recordando aquello de «a palabras necias oídos sordos».

Ahora digo yo: que bueno es V. señor «La Chona» para hacer reír y poner calumnias, y sepa que los de la Juventud Republicana no son comunistas ni colas

de molino como V. y la compañía de Hierro. Lo mismo que no han cambiado tantas veces de letrero como su Pandilla.

Señor «La Chona» recuerde aquella noche en que uno de vuestros actores con traje de liberal y cuerpo de conservador se declaró *Republicano* a la *minuta* y *Socialista Socialero* y por cierto no obtuvo los aplausos de los que usted calumnia con «Los Irresponsables» sino que mucho fuera e indignación del público.

Así que ya lo sabe, los que V. llama comunistas pero que no lo son; al interpretar «Los Irresponsables» supieron conquistar unos aplausos y enternecer corazones. Todo al revés de el Socialero.

Señor «La Chona» dispense no diga más claro V. quien es; no estaba enterado del pregón en que prohíben las máscaras por esto le conservo la careta.

P. M.

Pollensa 30 Enero 1932.

## Caciquerías

Nuestros caciques están haciendo ya el recuento de votos de las próximas elecciones que se dice habrá y hasta se apuntan un triunfo completo. Este modo de añorar, de desear el poder, nos choca en extremo cuando lo parangonamos

con la noble y honrada actitud de nuestros concejales republicanos y socialistas que dándose cuenta de los obstáculos que se interponen cuando se desea hacer una administración sana y honrada, hace algún tiempo pusieron sus actas a disposición del Sr. Gobernador el cual aconsejóles siguieran en sus puestos. Actualmente los concejales aludidos no son más que una especie de atalaya puesta con toda honradez al servicio del pueblo, cumpliendo un fin como aquellos.

Cuando se desea con tanta fruición el poder, nos hace suponer si el poder es algo así como una percha bien equipada de longanizas; o una vaca lechera donde arrimándose a la ubre se tiene la plena seguridad que por muy crudos que sean los inviernos, no se siente el frío. El calor de una ubre de esta naturaleza resulta en extremo agradable, máxime si los que la pretenden son maestros ordeñadores y el arrimarse a ella es un hecho descontado.

Teniendo un triunfo en extremo confiado, nos parece injusto que estos sapos babosos y malolientes hayan emprendido una campaña difamatoria, llamando comunistas a todos los republicanos y jóvenes que sienten el ideal republicano. Cuando se tiene demasiada confianza, lo mismo que cuando se desea demasiado una cosa con malos fines, se siente en el interior algo que

horripila y detiene; un algo que nos acusa para mañana; un fastasma imberbe que nos quiere asustar; es la juventud, los ciudadanos de mañana. Es la voz de la juventud que cantan algo, tanto y sublime; es la voz de la juventud que cantan la melodía de un día de sol, la melodía de un nuevo despertar sublime; de un despertar que solamente las almas elevadas podrán comprender y gozar esta música de una elevada sensibilidad Bíblica. Una voz suave y dulce como la sonrisa de un niño y que solamente las almas oscuras no querran comprender: la Justicia.

Contra esta aureola de poesía y de fé republicana se ha levantado la bestia caciquil tratando de aplastar todo lo que sea republicano; pero aun que imploren todas las potencias del mundo, y por muchas infamias que lancen su suerte está hecha.

MITH

### Becerrada nocturna verificada días pasados en una cochera.

Ganado de la tan acreditada ganadería «La Garriga».

Se capeó y estoqueó, una hermosa becerra negra; por la tan renombrada cuadrilla «Los rancios», actuando de matador «Tancredo».

Hubo muchos pases de muleta y faroles. Terminando la corrida con varias estocadas.

Hubo cogidas, pero no sabemos si de gravedad, porque hasta los 8 días no se puede pronosticar.

*Un espectador de contrabarrera*

### Club de Solteros

No podemos pasar sin dejar de consignar el grandioso éxito obtenido por el «Club de Solteros» en el baile celebrado el jueves lardero en el «Teatro Novedades», y sobre todo el baile de trajes celebrado el lunes de carnaval, merece un comentario especial.

Precisamente y al son de la «Pollensa Jazz», y con iluminaciones de colores se organizó un desfile con varios autos en los que iban distinguidas y bellas mozas ataviadas con mantones de Manila, y trajes muy originales, recorriendo varias calles del pueblo, resultando un acto en extremo precioso. Seguidamente fueron al Teatro Novedades, el cual estaba esplendidamente adornado e iluminado, presentando un aspecto verdaderamente maravilloso, notándose el buen gusto y acierto de los jóvenes organizadores. Correspondiendo al esfuero del Club, se registró un lleno sin precedentes, congregándose una nutrida y numerosa

selección de bellas muchachas y vistosos trajes.

Durante todo el baile reinó la mayor alegría y animación, contribuyendo a mantenerlo la celebrada orquestina «Pollensa-Jazz» que obsequió a la concurrencia con un nutrido y selecto repertorio.

Puede decirse, sin pecar de vanidosos, que nunca se había visto baile que igualara a este, tanto por su esplendidez, como por sus adornos y buena organización.

Nuestra felicitación y enhorabuena a los dirigentes y principalmente al Club que durante toda la fiesta guardó el mayor orden y respeto para todos los invitados.

JAI TIRORIRO

### Comentando

Cuando un socio de una sociedad está en desacuerdo o descontento del modo de proceder de la Directiva, o el ambiente de la sociedad le desagrada, creemos que el reglamento de la Sociedad debe marcar al asociado un camino para poder exteriorizarse dentro de la Justicia, y, si sus quejas no son atendidas, el camino mas corto es darse de baja, y buscar una sociedad afin con su modo de pensar. Por esto, nosotros lamentamos y creemos injusto el modo de proceder de algunos socios del Club Pollensa que fueron a exteriorizar su protesta haciendo aguas menores en el vestibulo del mencionado Club. Si intolerable es este hecho de censurar es el cometido de algunos días despues. Al ir a visitar un enfermo el Presidente del mencionado Club Pollensa, encontróse verdaderamente asombrado ver delante el local social 2 pinos, 2 jaulas de volateria, y las puertas y fachada salpicada de cal. Indignése el señor Presidente en grado superlativo, olvidándose por un momento que era carnaval, y bien pudiera ser una pesada broma carnavalesca. Y acto seguido puso el hecho en conocimiento de la autoridad. Nosotros nos hubiéramos indignado tanto o mas que el señor Presidente, nos hubiéramos indignado tanto como si alguien nos legara una riqueza conseguida a fuerza de empobrecer la comida y el vestuario de sus soldados. Si, nos hubiéramos indignado pero habríamos obrado de una forma severa sin necesidad de molestar a nadie.

No olvidemos que hace muy poco tiempo los señores de Pollensa cometían abusos mucho mas asquerosos en días de carnestolendas. Todavía nos recuerda cuando éstos provistos de una bolsa llena de caramelos, los esparcían cuando pasaba un grupo de muchachas, y, los niños, ávidos de alcanzar la golosina arremetían bajo las polleras de

las mozas, dejando su pudor a una altura, que a juzgar por las risas, diríase que divertía a estos viejos pollos. Sin embargo, no recordamos que los autores de semejantes groserías fueran castigados, como no lo fueron quienes levantaban las polleras de las mozas haciendo el consabido fufúfo.

Hemos hecho un poco de historia de antaño porque nos ha molestado se diera a la publicidad los nombres de quienes se cree han puesto las jaulas, y para mayor gloria se ha ocultado los linajes de quienes comentando actos mas obscenos, han tenido la dicha de nacer rodeados de fausto.

FÉNIS.

### Carnet del Cronista Charlas

*Drac.* — Malánima ¿Que no has vist retratats a «Tribuna Libre» a uns cuants coterráneos pollensins?

*Malánima* — Sí, Drac, y están preciosos desfesats de republicans...

*Drac.* — ¿Que no has lletjit lo que diu D. Juan Estelrich a L'Almudaina?

*Malánima.* — No au som lletjit, Drac.

*Drac.* — Aqueix señó diu que les esquerres mallorquinas son — usufructuarias de un poder que no procede de fuente demócrata — Heyá que tení en conta que li han fet una operació a la garguimella y en axó au ha dit molt baix.

*Malánima* — ¡Tira enfora! Tot lo que es diu per baix... sempre fa mala oló.

*Drac.* — Au señó Carreteras referintse a lo deu Balear diu que ell te un concepta de la llibertad — más ámplio que el que tienen quienes no saben ni lo que quieren ni a donde van. —

*Malánima.* — Com que a Mahó he yá formatje, nos raro que éll sapi lo que vol y allá hont vá...

### Republicanos del Centro

*Tófol.* — De manera que hey ha moltes clases de partits?

*Llorens.* — Si, Tófol: Heyá Socialistas, Radicals, Federals, y Republicans deu Centro...

*Tófol.* — ¿Republicans deu Centro? Temps en-llá l'esdeom un'altre cosa a n'aquests. ¡Com canvia au món...!

**Sa máquina per pesá la conciencia.**

*Tofolet.* — ¡Huep Biell ¿Que mos contes de bo?

*Biel*—¿Que vols que ta conti fiet? La vida de la muntanya sempre es la mateixa. Y de política ¿qu'es diu?

*Tofolet*.—Mols de jira sols, pa que no es ven y farina que no sa pasta.

*Biel*.—Mentres no duguin una máquina per pesá sa conciencia, au pá mos sortirá ágre.

*Tofolet*.—¡Pajés y mostachos! ¿Com es axó?

*Biel*.—Es una máquina sencilla: Una báscula en 2 rellotjes, un gros y l'altre mes petit. Au gros es per pesá la conciencia y hey ha escrit: Patena, Republicá fals, Pastetas ets. y a nu rellotje petit queda marcat au desitjos de la conciencia: Aufaus, Formatje, Camayot etc.

*Tofolet*.—De manera...

*Biel*.—Que aus aspirants a colcá en l'ase de la vila, poren fe la seva propaganda; pero... un día abans de votá les fésen en públich y amb calsoncillos...

*Tofolet*.—Y molts que predicán...

*Biel*.—...Que son republicans. y que prometen molts sobressadas...

*Tofolet*.—A l'hora deu pesá...

*Biel*.—...Sa busca d'un rellotje va a las Pastetas... y l'altre a nus Aufaus.

*Tofolet*.—Y llevonses.

*Biel*.—...Com duen calsoncillos au poble sen cuida de ferlós nedá...

### Coses de la radio

*Criada*—En los auriculás a la oreya—¡Pim! ¡Pam! ¡Pum! ¡Muy bien! ¡Fuera! ¡Fuera! —Crida— ¡Señó! ¡Señó!

*Señó*.—¿Ques? ¡Que pasa! ¿Que heyá res de nou?

*Criada*.—¡Escoltil—renou—¡Pim! ¡Pam! ¡Fuera! Crek...

*Señó*.—Pero... ¿Que diu?

*Criada*.—No se que diu. Pasen cosas tan grosas que no poren arribá a sortí del aparato.

*Señó*.—Pero... ¿Que diu?

*Criada*.—Sa posi axó a las oreyas.

*Señó*.—Enquebrestellant—¡Jesús María Santísima! ¡Si qu'es gros! ¿Y ahont has enchufat?

*Criada*.—A Braselona.

*Señó*.—Pegantsé cops peu cap—¡Per amor a Deu! ¡Estám perduts! ¡Au comunisma ja es aquí! ¡Está fet de noltros! ¡Ves crida mestre Tomeu!

*Mestre Tomeu*.—¿Que hey há? ¿Qu'es...? ¿Qu'es?

*Señó*.—¡Mestre Tomeuet! Estám perduts. Au comunisma ha entrat a

## Venta de Solares y Chalets

Cala de San Vicente - POLLENSA

Inauditas facilidades de pago

Barcelona: domés sentim crits, renou, bombes. Poseuvós axó y voréu.

*Mestre Tomeu*.—Escoltant—¡Hip hip! ¡Hurra! ¡Hurra! Aquí Radio Barcelona., Español 3 Barcelona 1.

*Señó y criada*.—¿Qu'es mestre Tomeu? ¿Qu'es...?

*Mestre Tomeu*.—Riguent—No hey ha res de nou. Pot está tranquil. Es un partit de fútbol.

*Señó*.—Gracias a Deu: jo ja ma havia asustat.

### MALÁNIMA.

## La inquisición en España en el Siglo XVI

### La flagelación

Cada vez que una pobre víctima lanzaba un quejido, se le amordazaba por varias horas, y si esta medida no era suficiente, entonces se la sometía a la más cruel flagelación en las galerías del tribunal. Este tormento también se aplicaba cuando ocurría el menor desorden o querrela en los calabozos. En tales casos el castigo era general, sin distinción de edad o sexo, de modo que mujeres jóvenes o viejas tenían que someterse a ser desnudadas juntas con los hombres, viejos o jóvenes, confinados en el mismo calabozo, aplicándoles a todos la más despiadada flagelación.

Tal es el tema del presente cuadro reseñado.

Cuatro atormentadores, cubiertos de pies a cabeza con sus disfraces tétricos, están flagelando a cinco víctimas, entre las cuales hay tres mujeres. Estos pobres desdichados, desnudos hasta la cintura, tienen sus rostros y espaldas magullados por latigazos. El flagelo se componía de un mango, a cuyo extremo se adaptaban tres vergajos de buey, cada vergajo provisto de tres bolas de plomo cubiertas de puntas de hierro afiladas. El Gran Inquisidor, seguido de sus dos consejeros, pasa ante las víctimas sin mostrar en su rostro la más leve conmiseración.

### Tortura de la bota española

Consistía este castigo en un banco de madera, sobre el cual se sentaba la víctima, y luego se le colocaban gruesos pedazos de madera a los lados de las

piernas y entrambas, amarradas éstas con fuertes cordeles. Entonces, valiéndose de una maceita o martillo de madera, el verdugo forzaba entre las tablas que separaban las piernas, cuatro cuñas para los casos ordinarios, y ocho para los extraordinarios. En el último caso, a menudo resultaba que reventaban los huesos de las canillas, la médula y la sangre saliendo en todas direcciones.

El cuadro explicado representa al prisionero sentado en sobre el banco de madera y amarrado fuertemente de manera que es incapaz de ofrecer la menor resistencia. Uno de sus asesinos está forzando las cuñas de roble antes descritas, y la expansión de la madera está mutilando las piernas del infeliz. Aun así otro de sus verdugos se arrodilla frente a su víctima preparándose para forzar otra cuña.

Detrás del mártir está de pie uno de los inquisidores, atento al menor signo de confesión. A la derecha, el Gran Inquisidor le exhorta a que confiese los cargos que se le imputan, en nombre de aquel apóstol que fué todo bondad y amor.

## Actualidad

Los tres puntales más firmes que le quedan al capitalismo son el parlamentarismo, el socialismo marxista degenerado y la Prensa.

Los dos primeros no merecen ya la consideración de nadie que tenga dos dedos de frente. Nada importa que, tanto en uno como en otro, haya algunos—no muchos—hombres de talento. En todo cuanto concierna a su actividad dentro de ellos, forzosamente han tenido que dejarse el talento en casa.

Por lo que respecta a la Prensa, léase todos los grandes diarios españoles. La impresión que se experimenta sólo esta palabra la resume con exactitud: *asco*. Y téngase en cuenta que la Prensa española es aún la menos podrida de todo el mundo.

Pero quiero dejar a otros hablar del asunto. El lector me lo permitirá, por una vez, y creo que me lo agradecerá, además.

Suele decirse que la Prensa es un instrumento de cultura. Común es suponerlo así. Véase lo que dice sobre el particular uno de los grandes filósofos

actuales, Bertrand Russell, en su última obra:

«La Prensa se ha transformado en un agente de uniformidad, como resultado de causas técnicas y financieras; cuanto mayor es la circulación de un periódico, tanto mayor es el precio que puede poner a sus anuncios y menor el coste de impresión por ejemplar. Un corresponsal extranjero cuesta lo mismo, tenga el periódico una circulación grande o pequeña; por eso, su coste relativo resulta disminuído a cada aumento de circulación. Un periódico con una gran circulación puede alquilar los talentos más costosos para defenderlo contra los libelos, y puede con frecuencia ocultar a todos, menos a los investigadores serios, sus referencias equivocadas de hecho por todas estas razones, de las que la principal son los anuncios, los grandes periódicos tienden a derrotar a los pequeños. Hay, como es natural, algunos periódicos semanales que sólo leen algunos chiflados, y existen diarios dedicados a intereses especiales, como a las regatas o a la pesca; pero la gran mayoría de los lectores de periódicos se limitan, como en Inglaterra, a un reducido número de periódicos, o como en América, a un pequeño número de grupos sindicados de periódicos.

La diferencia entre Inglaterra y América es en esta cuestión debida al tamaño. En Inglaterra, si lord Rothermere y lord Beaverbrook desean que algo se sepa, se sabrá; si ellos desean que no se sepa, no se sabrá, excepto por algunos perlinajes entrometidos. Aunque hay grupos rivales en el mundo de los periódicos, hay muchos asuntos en que los grupos rivales están conformes. En un fren suburbano, por la mañana, un hombre puede estar leyendo el *Daily Mail* y otro el *Daily Express*; pero si por un milagro se pusiesen a conversar, no encontrarían mucha divergencia en las opiniones que han asimilado. Así, por razones que son al fin técnicas y científicas, los periódicos han llegado a ser una influencia que tiende hacia la uniformidad y aumenta la escasez de opiniones no corrientes».

Acerca de la independencia de los redactores de los periódicos, en la que cree muy poca gente, aunque ellos no cesan de proclamarla, venga o no a cuento, he aquí una escena del último libro humorista Pitigrilli, entre el director de un diario y el crítico teatral, sin duda, vivida. Nadie que se haya asomado a la Redacción de un periódico podrá negar su realidad. El director llama al crítico a su despacho, y le dice:

—Usted ha escrito en el número de hoy que la señorita..., que la señorita..., no sé como se llama..., estuvo anoche

## Anuncios breves

**Precios por una sola publicación:**  
Hasta tres líneas . . . 0'30 ptas.  
Cada línea subsiguiente 0'10 »

**Fábrica de Hielo y gaseosas**  
de Damián Cerdá. Huerto de la Portallada  
POLLENSA

«**Garage Imperial**» Autos de alquiler  
Antonio Vilanova. Huerto de la Portallada  
Teléfono, 2. POLLENSA. Sucursal en el Puerto.

**Electricista.** Miguel Vilanova Vives  
Desbach, 13. POLLENSA.

**Reparaciones de bicicletas.** Precios muy económicos. Juan Moragues. Torres, 1  
POLLENSA.

muy mal en su papel de una comedia. Pues, bien; yo quiero que mañana se diga que es una actriz excelente. Escriba usted primero un artículo, con fotografías a dos columnas, y siempre que se presente ocasión, repita que es una artista formidable. Y si no se presenta ocasión, la busca.

El crítico se atrevió a objetar:

—Pero, señor director, ¡si es una debutante! Tiene apenas dieciséis años y la menor cantidad de actriz.

—Mejor, Prefiero las anticipaciones a las necrologías y conmemoraciones. Diga que es un gran porvenir.

—Pero mi misión es...

—Su misión y la de los otros críticos, sus colegas—exclamó el director, poniéndole en las narices el *Times*, el *Matin* y el *New Frete Presse*, que tenía abiertos encima de la mesa—, es la noble misión de llenar los huecos del periódico, y estos huecos, a despecho del arte, deben estar supeditados a la industria, a la Banca y a la política.

—Comprendo—añadió dulcemente el crítico,—pero mi sensibilidad, mi honradez espiritual, no me permiten escribir lo contrario de lo que responde a mi profunda convicción.

—Con las convicciones profundas no se hace carrera en nuestra profesión. Esa señorita será una debutante, una mala cómica, no sabrá recitar, tendrá dieciséis años, no le gustará a usted, pero es amante de uno de los propietarios del periódico. Nada más.

(Continuará)

(De «Estudios»)

## La carrera de la muerte

Para comprender la necesidad apremiante de atajar la loca carrera de los armamentos, que amenaza con llevar al mundo a una nueva catástrofe más horrenda aún que la de 1914, basta echar un ojeado al siguiente cuadro, en el que se expresa (en francos) las cantidades respectivas que gastan anualmente las naciones del mundo en preparación bélica:

	FRANCOS
Argentina	1 253 282 275
Alemania	4.298 076 000
Australia	460.492.550
Austria	362.682 000
Bélgica	832 580.000
Bolivia	87 030 000
Brasil	1.375 148.000
Bulgaria	19 225 000
Canadá	526 730.000
China	2 357 291.250
Chile	724 000 000
Colombia	161.300.000
Costa Rica	17.200 006
Cuba	300.775.000
Dinamarca	306 750 000
España	2 814 582.500
Estado libre de Irlanda	177.012.500
Estados Unidos	17.685.625 000
Ecuador	45.355.500
Egipto	261.782.950
Estonia	138.000 000
Finlandia	411.437.500
Francia	11.674 000 000
Gran Bretaña	11.631.375 000
Grecia	533 520 000
Guatemala	52 500.000
Haití	28 848 000
Honduras	24 338 100
Hungría	505 500.000
India	5 289 690 550
Italia	6 223 662.500
Japón	5.921 537.500
Letonia	196.500 000
Liberia	3 151.750
Lituania	142.000.000
Luxemburgo	6 930 000
Méjico	1 158 387 500
Nueva Zelanda	87.402.750
Nicaragua	6 809.775
Noruega	288.000 000
Panamá	15.363.500
Paraguay	35.477.500
Países Bajos	772 000 000
Perú	254.900 000
Persia	247.400 000
Polonia	2 301 825.000
Portugal	409.491.000
Rumanía	1.341.180.000
Rusia	14 473 567 675
Santo Domingo	26 420 950
Salvador	54 890 000
Siam	238 173.750
Checoslovaquia	1.279.725 000
Turquía	434.289.100
Suecia	993.750.000
Suiza	491.500 000
Uruguay	215 950 000
Venezuela	152.260.000
Yugoeslavia	1 261 450.000
<b>Total</b>	<b>102.948.298 950</b>

(Cifras tomadas del *New-York Times*.)

¡Ciento tres mil millones de francos (un franco: 43'80 céntimos) para las obras de muerte y de destrucción, cuando las obras de vida, la lucha contra la enfermedad, el dolor, la ignorancia, están tan mal atendidas! Cuando el mundo sufre los efectos de una crisis espantosa y el sistema económico, financiero y social se resquebraja por todas partes, los gobiernos gastan todavía ciento tres mil millones en la preparación de nuevas matanzas.

¿Puede consentirse esto? ¿No vamos a unirnos para preparar la paz?

(De ESTUDIOS).